



GEMEINDE KIRCHLEERAU

Einladung zur Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung

**Freitag, 5. Juni 2026
im Singsaal**

**Ortsbürgergemeindeversammlung um 19.30 Uhr
Einwohnergemeindeversammlung um 20.00 Uhr**

Bemerkungen

Die Teilnehmenden der Einwohnergemeindeversammlung werden gebeten, das Versammlungslokal bis zum Öffnen der Türen nicht zu betreten. Der Stimmrechtsausweis ist beim Eingang abzugeben.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Einladung und Traktandenliste	3
Erläuterungen Traktanden Ortsbürgergemeinde	4 - 5
Erläuterungen Traktanden Einwohnergemeinde	6 - 14

Traktandenlisten

Ortsbürgergemeinde

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025
2. Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichts 2025
3. Genehmigung der Rechnung 2025
4. Verschiedenes und Umfrage

anschliessend

Einwohnergemeinde

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025
2. Gesuch um ordentliche Einbürgerung von Bürk Christine
3. Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichts 2025
4. Kreditabrechnung Dorfchronik
5. Kreditabrechnung 777 Jahre
6. Genehmigung der Rechnung 2025
7. Verschiedenes und Umfrage

Die **Aktenaufgabe** findet vom **22. Mai bis 5. Juni 2026** unter www.kirchleerau.ch (aus Datenschutzgründen ohne das Protokoll) und auf der Gemeindeverwaltung statt.

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung sind alle Anwesenden zu einem Apéro eingeladen.

GEMEINDERAT KIRCHLEERAU

 **Bitte bringen Sie zur Eintrittskontrolle der Gemeindeversammlung den **Stimmrechtsausweis** mit!** 

Erläuterungen Traktanden Ortsbürgergemeinde

Traktandum 1

Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025 kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindekanzlei eingesehen oder bezogen werden.

Antrag

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichts 2025

Der Rechenschaftsbericht der Ortsbürgergemeinde ist in demjenigen der Einwohnergemeinde integriert. Es wird deshalb auf Traktandum 2 der Einwohnergemeinde verwiesen.

Antrag

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, den Rechenschaftsbericht 2025 zustimmend zur Kenntnis zu nehmen. Über den Rechenschaftsbericht wird nicht abgestimmt.

Traktandum 3

Genehmigung der Rechnung 2025

Jahresrechnung 2025 – Überblick

Ortsbürgergemeinde

- **Ergebnis:** Aufwandüberschuss **CHF 3'153.02** (Budget: CHF 4'607.00)
Erläuterung: Im Waldhaus musste der Kühlschrank ersetzt werden, dies war nicht budgetiert. Auf der Gegenseite entstand kein Aufwand für die Schädlingsbekämpfung. Die übrigen Positionen sind nicht oder nur geringfügig vom Budget abgewichen.
- **Nettoinvestitionen:** keine
- **Eigenkapital:** CHF 1'249'525.32 dies entspricht einer Abnahme von CHF 3'153.02

Konto	Erfolgsrechnung OBG Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	13'203.67	9'960.30	14'000.00	9'193.00	9'128.10	9'197.90
8	Volkswirtschaft					2'182.40	
9	Finanzen und Steuern		3'243.37		4'807.00		2'112.60

Weitere Unterlagen finden Sie während der Auflage unter www.kirchleerau.ch.

Die Finanzkommission hat die Jahresrechnung 2025 geprüft und empfiehlt der Ortsbürgergemeindeversammlung die Genehmigung der Jahresrechnung 2025.

Antrag

Die Rechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.

Erläuterungen Traktanden Einwohnergemeinde

Traktandum 1

Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025 kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindekanzlei eingesehen oder bezogen werden.

Antrag

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Gesuch um ordentliche Einbürgerung von Bürk Christine

Bürk Christine, geb. 6. Oktober 1974, weiblich, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft am Kirchenweg 53 in Kirchleerau hat am 5. November 2025 ihr Gesuch um ordentliche Einbürgerung eingereicht.

Das Gesuch wird aufgrund der vorhandenen Akten, des staatsbürgerlichen Tests vom 30. September 2025 und des Gesprächs vom 15. Dezember 2025, wie folgt beurteilt:

- Die Wohnsitzerfordernisse sind erfüllt.
- Es sind keine strafbaren Handlungen bekannt.
- Es liegen keine Betreibungen vor.
- Die Bewerberin spricht Hochdeutsch als Muttersprache und versteht Schweizerdeutsch.
- Der staatsbürgerliche Test wurde bestanden.

Sind die Einbürgerungsvoraussetzungen gemäss § 3 ff des Gesetzes über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht (KBÜG) erfüllt, sichert die Gemeindeversammlung das Gemeindebürgerrecht für den Fall zu, dass das Kantonsbürgerrecht und die eidgenössische Einbürgerungsbewilligung erteilt werden.



Antrag

Bürk Christine, deutsche Staatsangehörige sei das Gemeindebürgerrecht der Gemeinde Kirchleerau zuzusichern.

Traktandum 3

Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichts 2025

Nachstehend finden Sie diverse statistische Angaben und Erläuterungen zum Jahr 2025. Stichtag ist der 31. Dezember 2025.

Gemeinderat	2025	2024	2023	2022
Anzahl Sitzungen	24	24	24	24
Anzahl Traktanden	85	91	75	79

Niederlassung und Aufenthalt	2025	2024	2023	2022
Einwohnerbestand Total Ende Jahr	961	932	936	933
Schweizer	780	790	789	791
Ausländer	181	142	147	142

Abfallwesen	2025	2024	2023	2022
Hauskehricht/Sperrgut in Tonnen	142.10	142.26	131.73	122.72

Zivilstandswesen	2025	2024	2023	2022
Anzahl Geburten	3	10	9	7
Anzahl Todesfälle	7	7	8	7

Polizeiwesen / REPOL Zofingen	2025	2024	2023	2022
Ordnungsbussen allgemein	28	13	23	17
Geschwindigkeitsbussen	2638	2738	2061	2416

Feuerwehr	2025	2024	2023	2022
total Feuerwehrdienstleistende	58	53	58	59
Anzahl Übungen	37	37	36	37
Anzahl Einsätze	13	19	20	23

Bauwesen	2025	2024	2023	2022
eingegangene Baugesuche	17	15	13	18

Betreibungswesen	2025	2024	2023	2022
Anzahl Betreibungen	278	-	-	-
ausgestellte Zahlungsbefehle	235	199	169	151

Waldhaus	2025	2024	2023	2022
Anzahl Vermietungen	37	40	42	36

Antrag

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, den Rechenschaftsbericht 2025 zustimmend zur Kenntnis zu nehmen. Über den Rechenschaftsbericht wird nicht abgestimmt.

Traktandum 4

Kreditabrechnung Dorfchronik

KREDITABRECHNUNG

Verpflichtungskredit	CHF 24'000.00				
Objekt	Erstellung der Fortsetzung der Ortsgeschichte				
Beschluss	Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2024				
1 Bruttoanlagekosten					
Ausgaben total gemäss Investitionsrechnung Konto	3290.3132.00			Fr.	22'000.00
Zuzüglich bezogene Vorsteuern				Fr.	0.00
Total Bruttoanlagekosten				Fr.	22'000.00
2 Kreditvergleich					
Verpflichtungskredit				Fr.	24'000.00
Kreditunterschreitung				Fr.	-2'000.00
3 Einnahmen					
Einnahmen total gemäss Investitionsrechnung Konto				Fr.	0.00
Ausstehende Subventionen und Beiträge				Fr.	0.00
abzüglich Vorsteuerkürzung				Fr.	0.00
Total Einnahmen				Fr.	0.00
4 Nettoinvestition					
Bruttoanlagekosten ohne bezogene Vorsteuern				Fr.	22'000.00
Total Einnahmen				Fr.	0.00
Nettoinvestition				Fr.	22'000.00
5 Aktivierung (falls relevant)					
Übertrag von Konto		Anlagenummer	Bilanz	Erfolgsrechnung	Betrag
	- Hochbauten				
	- Mobilien				
	- Tiefbauten				
Total der Nettoinvestition:				Fr.	0.00
<i>Das total der Nettoinvestition muss mit Ziffer 4 'Nettoinvestition' übereinstimmen</i>					Fr. 0.00
Hinweis: Die Nettoinvestition ist mit der Anlagebuchhaltung abzustimmen.					
6 Erläuterungen					
Der Auftrag für die Erstellung der Dorfchronik konnte für eine Pauschale von CHF 22'000 vergeben werden. Es resultiert daher eine Kreditunterschreitung von CHF 2'000. Die Verbuchung erfolgt über die Erfolgsrechnung, da der sachliche und finanzielle Investitionsbegriff nicht gegeben ist.					

Antrag

Die Kreditabrechnung Erstellung der Fortsetzung der Ortsgeschichte sei zu genehmigen.

Traktandum 5

Kreditabrechnung 777 Jahre

KREDITABRECHNUNG

Verpflichtungskredit	CHF 70'000.00				
Objekt	Dorffest 777 Jahre Kirchleerrau				
Beschluss	Gemeindeversammlung vom 22. November 2024				
1 Bruttoanlagekosten					
Ausgaben total gemäss Investitionsrechnung Konto	3290.3170.01			Fr.	57'293.11
Zuzüglich bezogene Vorsteuern				Fr.	0.00
Total Bruttoanlagekosten				Fr.	57'293.11
2 Kreditvergleich					
Verpflichtungskredit				Fr.	70'000.00
Kreditunterschreitung				Fr.	-12'706.89
3 Einnahmen					
Einnahmen total gemäss Investitionsrechnung Konto				Fr.	0.00
Ausstehende Subventionen und Beiträge				Fr.	0.00
abzüglich Vorsteuerkürzung				Fr.	0.00
Total Einnahmen				Fr.	0.00
4 Nettoinvestition					
Bruttoanlagekosten ohne bezogene Vorsteuern				Fr.	57'293.11
Total Einnahmen				Fr.	0.00
Nettoinvestition				Fr.	57'293.11
5 Aktivierung (falls relevant)					
Übertrag von Konto		Anlagenummer	Bilanz	Erfolgsrechnung	Betrag
	- Hochbauten				
	- Mobilien				
	- Tiefbauten				
Total der Nettoinvestition:				Fr.	0.00
<i>Das total der Nettoinvestition muss mit Ziffer 4 'Nettoinvestition' übereinstimmen</i>					Fr. 0.00
Hinweis: Die Nettoinvestition ist mit der Anlagebuchhaltung abzustimmen.					
6 Erläuterungen					
Geringere Ausgaben in den Bereichen Administration, Kommunikation, Markt, Sicherheit und Helfer sowie Mehreinnahmen in den Bereichen Sponsoring und Beizen. Im Bereich Verkauf Werbeartikel konnten die budgetierten Einnahmen leider bei weitem nicht erreicht werden. Für detaillierte Informationen wird auf den separat geführten Rechnungskreis 4, Dorffest 777 Jahre verwiesen.					

Antrag

Die Kreditabrechnung Dorffest 777 Jahre Kirchleerrau sei zu genehmigen.

Traktandum 6

Genehmigung der Rechnung 2025

Jahresrechnung 2025 – Überblick

Einwohnergemeinde ohne Werke

- **Ergebnis:** Aufwandüberschuss **CHF 340'444.38** (Budget: CHF 124'166.00)
Erläuterung: Das schlechtere Ergebnis gegenüber dem Vorjahr ist auf tiefere Steuereinnahmen und höhere Ausgaben in den Bereichen **Schule, Kultur und Gemeindestrassen** zurückzuführen. Insbesondere die Ausgaben im Bereich **Kultur** (Dorffest und Dorfchronik) haben einmaligen Charakter.
- **Nettoinvestitionen:** CHF 206'970.92
- **Nettoabschreibungen:** CHF 189'628.10
- **Nettoschuld pro Einwohner:** CHF 1'918.16

Abwasserbeseitigung

- **Ergebnis:** Ertragsüberschuss **CHF 15'618.70** (Budget: CHF 11'512.00)
- **Nettoinvestitionen:** CHF 42'813.50
- **Nettoabschreibungen:** CHF 28'611.85
- **Nettovermögen:** 31. Dezember 2025: CHF 163'242.28 (+ CHF 87'044.05)

Abfallwirtschaft

- **Ergebnis:** Ertragsüberschuss **CHF 34'687.85** (Budget: Aufwandüberschuss CHF 6'983.00)
Erläuterung:
Geringere Kosten für die Rechnungsstellung infolge Übernahme durch die Technische Betriebe oberes Suhrental (tbos), geringere Ausgaben bei der Sammelstelle aufgrund höherer Mietzinseinnahmen. Mehrertrag aufgrund von Nachträgen für das Jahr 2024.
- **Nettoinvestitionen:** CHF 0
- **Nettoabschreibungen:** CHF 0.00
- **Nettovermögen:** 31. Dezember 2025: CHF 81'117.17 (+ CHF 34'687.85)

Fernwärmebetrieb

- **Ergebnis:** Aufwandüberschuss **CHF 40'333.22** (Budget: CHF 41'821.00)
Erläuterung: Der Aufwand für die Abschreibung des Bilanzfehlbetrags (30 %) beträgt CHF 42'264.40. Das operative Ergebnis beläuft sich auf CHF 1'931.18.
- **Nettoinvestitionen:** CHF 43'167.41
- **Nettoabschreibungen:** CHF 35'893.35
Erläuterung: Die beiden Projekte «Erweiterung Ost und West» werden ab dem Jahr 2026 abgeschrieben.
- **Nettoschuld:** 31. Dezember 2025: CHF 2'133'960.35 (+ CHF 5'342.88)

Erfolgsrechnung 2025

Konto	Erfolgsrechnung EWG Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung Netto Aufwand	592'176.05	133'710.20 458'465.85	578'078.00	119'215.00 458'863.00	533'208.71	107'403.80 425'804.91
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung Netto Aufwand	216'727.00	60'813.40 155'913.60	206'650.00	57'600.00 149'050.00	210'328.05	70'038.90 140'289.15
2	Bildung Netto Aufwand	1'641'470.19	279'961.93 1'361'508.26	1'580'445.00	272'935.00 1'307'510.00	1'523'784.25	258'520.45 1'265'263.80
3	Kultur, Sport und Freizeit Netto Aufwand	145'172.59	3'702.00 141'470.59	67'936.00	400.00 67'536.00	75'765.60	2'027.30 73'738.30
4	Gesundheit Netto Aufwand	231'062.85	231'062.85	265'160.00	265'160.00	231'226.25	231'226.25
5	Soziale Sicherheit Netto Aufwand	452'842.60	145'045.70 307'796.90	406'135.00	125'000.00 281'135.00	371'964.61	92'969.20 278'995.41
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung Netto Aufwand	323'393.94	6'800.00 316'593.94	268'395.00	7'100.00 261'295.00	248'310.82	14'015.00 234'295.82
7	Umweltschutz und Raumordnung Netto Aufwand Netto Ertrag	370'265.41	325'829.23 44'436.18	367'623.00	323'661.00 43'962.00	364'873.48	2'433'915.28 2'069'041.80
8	Volkswirtschaft Netto Aufwand	272'246.17	238'613.28 33'632.89	241'412.00	210'912.00 30'500.00	248'385.89	221'142.16 27'243.73
9	Finanzen und Steuern Netto Ertrag	202'295.74 3'050'881.06	3'253'176.80	189'800.00 2'865'011.00	3'054'811.00	2'187'848.55 607'815.57	2'795'664.12

Allgemeine Verwaltung

Nettoaufwand: CHF 458'465.85 oder 15 % des Gesamtaufwands (+ CHF 32'661 vs. Vorjahr)

- Höhere Kosten bei der Verwaltung aufgrund von Mitarbeiterwechsel und vorübergehende externe Führung der Abteilung Finanzen.

Öffentliche Ordnung und Sicherheit

Nettoaufwand: CHF 155'913.60 oder 5 % des Gesamtaufwands (+ CHF 15'624)

- Höhere Kosten im Bereich Kindes- und Erwachsenenschutz.

Bildung

Nettoaufwand: CHF 1'361'508.26 oder 45 % des Gesamtaufwands (+ CHF 96'244)

- Nachträgliche Mietgebühr für Kindergartenkinder aus Kirchleerau an die Verbandsgemeinde Moosleerau gemäss GV-Beschluss vom 28. November 2025.
- Höhere Kosten in diversen Bereichen aufgrund höherer Schülerzahlen
- Ausserordentliche und einmalige Ausgaben im Zusammenhang mit der Ausarbeitung des Verpflichtungskredits für die Sanierung des Schulhauses und der Turnhalle.

Kultur, Sport und Freizeit

Nettoaufwand: CHF 141'470.59 oder 5 % des Gesamtaufwands (+ CHF 67'732)

- Die Erstellung der Dorfchronik und der Aufwandüberschuss des Dorffestes waren in der Investitionsrechnung budgetiert. Die beiden Ausgaben sind aber nicht aktivierungswürdig und deshalb der Erfolgsrechnung zu belasten.

Gesundheit

Nettoaufwand: CHF 231'062.85 oder 8 % des Gesamtaufwands (-CHF 163)

- Keine grösseren Abweichungen gegenüber dem Vorjahr. Im Vergleich zum Budget sind die Restkosten der Pflegefinanzierung um rund CHF 40'000 tiefer ausgefallen als erwartet.

Soziale Sicherheit

Nettoaufwand: CHF 307'796.90 oder 10 % des Gesamtaufwands (+ CHF 28'801)

- Höhere Gemeindebeiträge im Bereich Kinder- und Jugendheime.
- Höhere Kosten im Bereich Sozialhilfe aufgrund einer grösseren Anzahl Fälle.
- Höhere Kosten im Bereich Asylwesen.

Verkehr und Nachrichtenübermittlung

Nettoaufwand: CHF 316'593.94 oder 10 % des Gesamtaufwands (+ CHF 82'298)

- Die Initialisierungskosten und der Sockelbeitrag an die Technischen Betriebe Oberes Suhrental (tbos) waren nicht budgetiert.

Umweltschutz und Raumordnung

Nettoaufwand: CHF 44'436.18 oder 1 % des Gesamtaufwands (+ CHF 2'113'478)

- Im Vorjahr war der Verkauf des Wasserwerks eingeflossen. Dies führt zur grossen Differenz im Vergleich zum Vorjahr.
- Der Nettoaufwand entspricht dem Budget.

Volkswirtschaft

Nettoaufwand: CHF 33'632.89 oder 1 % des Gesamtaufwands (+ CHF 6'389)

- Keine ausserordentlichen Vorgänge

Finanzen und Steuern

Nettoertrag: CHF 3'050'881.06

- Der Gesamtertrag aus Einkommens-, Vermögens-, Quellen- und Aktiensteuern fiel um rund CHF 50'000 tiefer aus als budgetiert, jedoch um CHF 67'000 höher als im Vorjahr. Die Aktiensteuern fielen dabei um CHF 133'162 tiefer aus als im Budget angenommen.
- Die Grundstückgewinnsteuern fallen tiefer aus als im Budget angenommen. Starke Schwankungen in diesem Bereich sind üblich, der Ertrag hängt vom Immobilienhandel ab.
- Bei den Erbschafts- und Schenkungssteuern konnten diverse Altlasten aufgearbeitet werden. Der Ertrag fällt entsprechend höher aus als budgetiert.
- Per Bilanzstichtag bestehen Darlehen in der Höhe von total CHF 4'000'000. Diese wurden mit durchschnittlich 0,95 % verzinst.
- Das Darlehensguthaben von CHF 1'468'748.23 per 31. Dezember 2025 bei der tbos wird mit 1.5 % verzinst.

Investitionsrechnung 2025

Konto	Investitionsrechnung EWG Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
2	Bildung Netto Ausgaben	27'617.40	27'617.40				
3	Kultur, Sport und Freizeit Netto Ausgaben			18'000.00	18'000.00		
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung Netto Ausgaben	290'696.05	31'005.95	520'000.00		39'179.05	
			259'690.10		520'000.00		39'179.05
7	Umweltschutz und Raumordnung Netto Ausgaben	82'857.67	206'007.75	100'000.00	250'000.00	2'758'823.63	2'605'556.08
	Netto Einnahmen	123'150.08		150'000.00			153'267.55
8	Volkswirtschaft Netto Ausgaben	46'523.76	3'356.35	123'000.00	50'000.00	630'655.65	150'544.15
			43'167.41		73'000.00		480'111.50
9	Finanzen Netto Einnahmen	237'013.70	444'338.53	300'000.00	761'000.00	2'754'850.23	3'427'408.33
		207'324.83		461'000.00		672'558.10	

Die Aktivierungsgrenze für die Gemeinde Kirchleerau liegt bei CHF 25'000. Alle Investitionen, die teurer sind, müssen in der Investitionsrechnung verbucht werden und ein Jahr nach Inbetriebnahme abgeschrieben werden.

Für folgende Projekte wurden im Jahr 2025 Ausgaben oder Einnahmen verbucht:

- Anschaffung Tische für das Schulhaus
- Neubau Trottoir Dorfstrasse
- Rückzahlung Darlehen der tbos (1. Tranche)
- Überarbeitung Bau- und Nutzungsordnung
- Erweiterung Fernwärmenetz West
- Erweiterung Fernwärmenetz Ost
- Ersatz Schamottsteine beim Wärmeverbund

Weitere Unterlagen finden Sie während der Auflage unter www.kirchleerau.ch.

Die Finanzkommission hat die Jahresrechnung 2025 geprüft und empfiehlt der Einwohnergemeindeversammlung die Genehmigung der Jahresrechnung 2025.

Antrag

Die Rechnung 2025 der Einwohnergemeinde sei zu genehmigen.